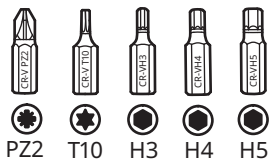
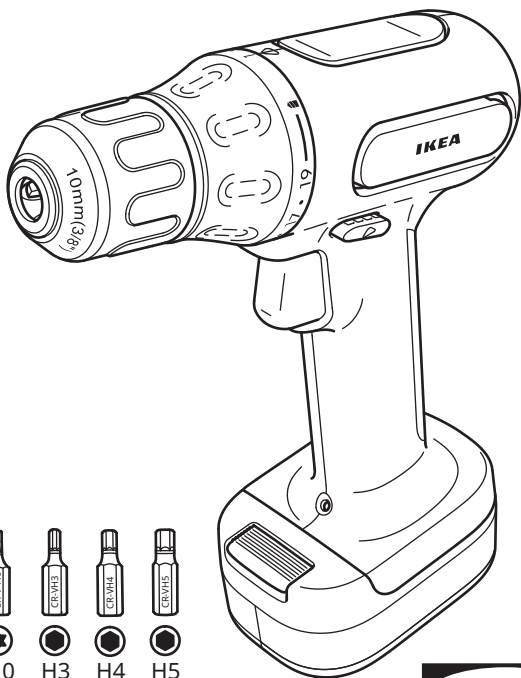
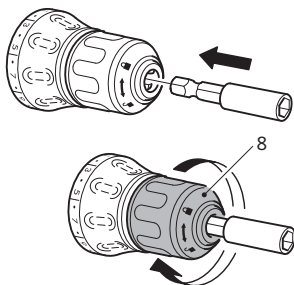
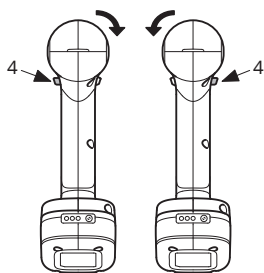
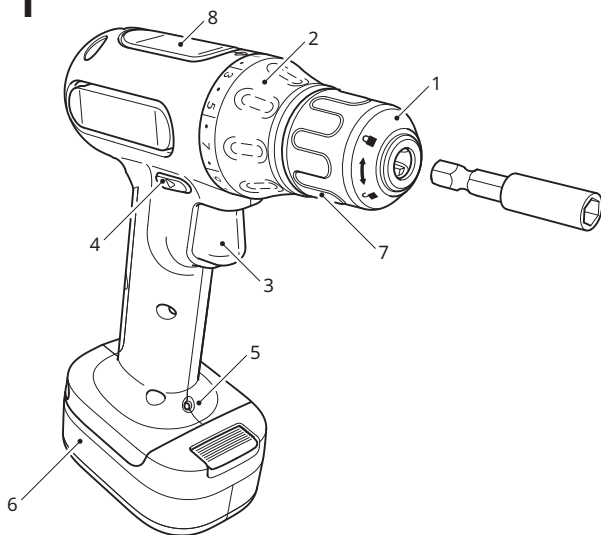


TRIXIG

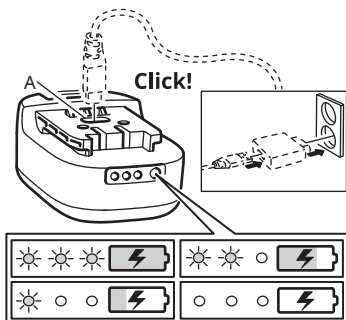


Design and Quality
IKEA of Sweden

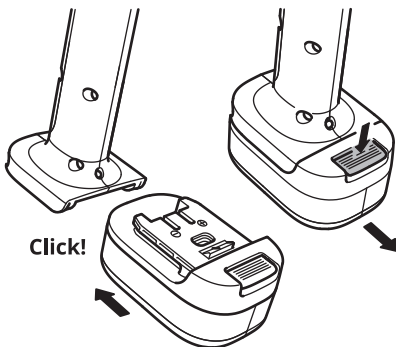
1



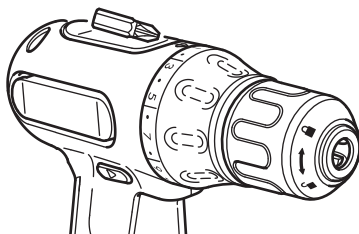
2



3



4



English	Original instructions	5
عربي	التعليمات الأصلية	15

English

TRIXIG screwdriver/drill Li-ion 12V

TECHNICAL SPECIFICATIONS - SCREWDRIVER/DRILL

Model: TRIXIG

Type: P2202

Nominal voltage: 10.8 Vdc

Rated voltage 12.0 Vdc

Battery type: 1.5 Ah Lithium-Ion

Charging time:

If you use 5.0V 1.0A charge current – charging time < 360 min

If you use 5.0V 2.0A charge current – charging time < 210 min

If you use 5.0V 3.0A charge current – charging time < 150 min

Chuck capacity: 0.8 - 10 mm (1/32"-3/8")

Adjustable torque: 19 + drilling

Max. hard torque: approx. 16 Nm

Max. rpm (no-load speed): 900/min

Holder for screwdriver bits: 6.35 mm (1/4")

Weight: approx. 1.035 kg (2.282 lbs) (drill+battery pack only)

Vibration (according to EN 62841-1, EN 62841-2-1.:

Drilling into metal

$a_{h,D}=1.1 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Noise (according to EN 62841-1.:

Noise pressure level $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$, $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Noise power level $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$, $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

Technical data

Type: ICBL 10.8-16-USBC-P1

Capacity: 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

Rechargeable Li-Ion battery cell inside.

(Three INR19/66 Li-ion cells connected to a group in series)

INDOOR USE ONLY.

Recommended charging ratings:

5.0V d.c. / 1.0-3.0A (type C), charging temperature 0-50°C

Product features

The numbering of the product features shown refers to the illustration of the screwdriver/drill on the graphic page.

1. Keyless chuck
2. Torque regulator
3. Infinitely variable speed control/trigger
4. Rotational direction switch
5. LED work light
6. Battery pack
7. Front sleeve
8. Magnetic bit holder

NOTE!

USB-C cable and USB charger are not included.

There is an additional storage compartment inside the screwdriver/drill's box for a supplementary TRIXIG battery pack.

AREAS OF USE

This cordless screwdriver/drill may be used for drilling in wood, plastic and soft metal materials, and for tightening/loosening screws.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc), in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour, resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or a temperature above 130 °C may cause an explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION

Safety warnings for drills and screwdrivers

1. Safety instructions for all operations

- a. **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b. **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** The cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool conductive and could give the operator an electric shock.

2. Safety instructions when using long drill bits

- a. **Never operate at a higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b. **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c. **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance.

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Switch off the power tool immediately when the tool becomes blocked or stuck. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool becomes blocked when:

- the power tool is subjected to overload
- or it becomes wedged in the workpiece.

Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Avoid unintentional switching on. Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Safety Warnings for battery chargers



For indoor use only.

Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.

Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

VIBRATION AND NOISE INFORMATION

Vibration and noise level

The vibration and noise emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test in EN 62841. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration and noise when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not being used, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period. Protect yourself against the effects of vibration and noise by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm and organising your work.

Other risks

Even when the power tool is used as prescribed, it is not possible to eliminate all other risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:



Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.



Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.



Damages to health resulting from vibrations if the power tool is being used over longer period of time or not properly handled and maintained.



WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under some circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

ASSEMBLY

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

Charging the screwdriver/drill

First read the safety instructions and then follow the charging instructions.

Connect USB-C cable end to USB-C port on the battery pack (Pic. 2) (A). Connect the other USB cable end to a USB-charger or USB-outlet that can provide sufficient power to charge the screwdriver/drill. When the battery pack is connected to the power supply, the diodes on the back of the battery pack light up to indicate the charging status:

- Pulsating light - charging in progress
- Steady light for two minutes/no light - charging completed

Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable. After the battery pack is fully charged and the battery pack remains connected to the power supply, the diodes will stay lit for two minutes and then turn off. When the charging is completed, disconnect the charging cable and then slide the battery pack into the holder of the screwdriver/drill. The screwdriver/drill is now ready to use. When the screwdriver/drill is not in use, disconnect the battery pack from the screwdriver/drill and store it in a suitable place. Under normal conditions of use the screwdriver can be recharged several hundred times.

ATTENTION! The recharging process generates heat in the battery. It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing. The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.

Checking the power status on battery pack

You can check the battery pack's power status by briefly pushing on the button located on the back of the battery pack. The diodes will light up to indicate the remaining power status:

- 3 diodes light up - full charge
 - 2 diodes light up - medium charge
 - 1 diode lights up - low charge
- Shortly after, the diodes will turn off.

Note: The battery that is supplied with the screwdriver/drill has been charged for test purposes only and must be fully recharged before first time use.

TRIXIG screwdriver/drill and TRIXIG battery pack have been designed to be used together.

NEVER use this battery pack to power cordless tools from other manufacturers.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.



WARNING Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.



WARNING! Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours.

INSTRUCTIONS FOR USE

Using the tool

Note: Sparks may be visible through the slots in the motor housing during operation. The sparks are a normal reaction of the motor when in use and are created by the components inside the motor moving against each other. The function of the power tool is not affected by this. We do however recommend not to use the power tool near any flammable liquids, gases or dust, which the sparks may ignite.

Keyless chuck

Your drill has a keyless chuck so that you can simply tighten or release screwdriver/drill bits. Hold the front sleeve and push on the speed control/trigger to open/close the chuck.

Mounting bits and drills

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

Rotate the front sleeve to adjust the chuck until the opening is slightly larger than the shaft of the screwdriver/drill bit that you wish to use. Insert the screwdriver/drill bit into the chuck. Tighten the chuck against the screwdriver/drill as described above (Keyless chuck).

Regulating the shaft speed

It is possible to regulate both shaft speeds from zero to maximum by altering the pressure applied to the trigger. This enables you to choose the optimum speed for the task you are working on.

Reversing the direction of rotation

You can reverse the direction of rotation by using the rotational direction switch (4). To lock the trigger, set the selector to the mid position between the right and left options.

Adjusting the tightening moment

Turn the torque regulator (2) to the desired position. Settings 1-19 are used for tightening/loosening screws (the higher the value, the greater the tightening moment). Select the drill symbol before using the tool for drilling.

Magnetic bit holder

You can place the bits and drills you are currently using on the magnetic bit holder (8) on top of your screwdriver/drill to keep them close at hand while you are working.

LED work light

The screwdriver has a built-in LED work light to illuminate the work area. The LED work lights up every time the trigger switch is squeezed and then turns off when the trigger switch is released.

WARNING: RISK OF TRAPPING

Do not hold the front sleeve of the chuck with one hand at the same time as you open or close the jaws of the chuck with the help of the screwdriver/drill's motor.

Maintenance and cleaning

Keep the screwdriver/drill clean and dry at all times to ensure proper and safe operation. Wipe off any debris using a soft cloth moistened with water. Do not use any cleaning agents or solvents.

Note!

The battery must be charged every third month if not in use.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

This product is intended for domestic use in the home, not for commercial or qualified measurements carried out by professionals.

Keep this manual for future use.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Batteries and rechargeable batteries are not household waste! As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and accumulators, whether they contain harmful substances* or not, at a collection point in your municipality/neighbourhood or via a commercial entity offering battery disposal so that they can be disposed of in an environmentally sound manner.

* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

TRIXIG مفك/دريل ليثيوم أيون 12 فولط

المواصفات الفنية -المفك/الدريل

الموديل: TRIXIG

النوع: P2202

الجهد الطبيعي: 10.8 فولت تيار مستمر

الجهد المقدر: 12 فولت تيار مستمر

نوعية البطارية: Ah Lithium-Ion 1.5

مدة الشحن:

في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولط 1.0 أمبير - مدة الشحن > 360 دقيقة

في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولط 2.0 أمبير - مدة الشحن > 210 دقيقة

في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولط 3.0 أمبير - مدة الشحن > 150 دقيقة

سعة قابض اللقم: 0.8 - 10 ملم (1/32 - 3/8 بوصة)

عزم دوران قابل للتعديل: 19 + ثقب

عزم الدوران الصلب الأقصى: تقريباً 16 نانومتر

أقصى دورة/دقيقة (سرعة اللاحمل): 900 دورة /الدقيقة.

حامل لقم المفك: 6.35 ملم (1/4 بوصة)

الوزن تقريباً 1.035 كجم (2.282 رطل) (الدريل + البطارية فقط)

الإهتزاز (وفقاً للمواصفات EN 62841-1, EN 62841-2-1)

الثقب في المعدن

$$a_{hD}=1.1 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}^2$$

الضوضاء (وفقاً للمواصفات EN 62841-1)

مستوى ضغط الضوضاء $L_{pA} = 69$ ديسبل (A).

، كيلو باسكال = 5 ديسبل (A).

مستوى طاقة الضوضاء $L_{wA} = 80$ ديسبل (A).

، كيلو واط = 5 ديسبل (A).

المواصفات الفنية - البطارية

النوع: ICBL 10.8-16-USBC-P1

السعة: 1.5 أمبير ليثيوم أيون، 16,2 واط

توجد بالداخل خلية بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن. (ثلاث خلايا ليثيوم أيون 66 / INR19 متصلة

بمجموعة في سلسلة)

للاستخدام في أماكن داخلية فقط.

معدلات الشحن الموصى بها:

5.0 فولت تيار مستمر

/ 3.0-1.0 أمبير (نوع C)، درجة حرارة الشحن 0-50 درجة مئوية

السلامة في الكهرباء

- أ. يجب على مقاييس الأداة أن تتوافق مع مأخذ الكهرباء. لا تقم أبداً بتعديل المقيس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقاييس تحويل ذات خط أرضي مع الأداة. المقاييس الغير معدلة والمأخذ المتوافقة سوف تقلل من مخاطر حدوث صدمة كهربائية.
- ب. تجنب ملامسة الأسطح ذات خط أرضي مثل الأنابيب، المشعاع، الأفران والثلاجات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية اذا حدث توصيل أرضي لجسمك.
- ج. لا تعرض الأداة للمطر أو لأجواء رطبة. دخول المياه للأداة سوف يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- د. لا تسبب استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبداً لحمل، وسحب أو لنزع الأداة من المأخذ. احفظ السلك بعيداً عن الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأشياء المتحركة. الأسلاك النالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هـ. عند تشغيل الأداة في أماكن خارجية، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- و. إذا كان من غير الممكن تجنب تشغيل الأداة في أماكن رطبة، استخدم مصدر طاقة محمي بواسطة جهاز للتيار المتخلف. إن استخدام مثل هذا الجهاز يقلل مخاطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

- أ. كن يقظاً، وراقب ما تقوم به واستخدم الحكمة عند تشغيل الأداة. لا تستخدم الأداة عندما تكون متعباً أو واقفاً تحت تأثير الأدوية المنومة. إذا غفلت لحظة أثناء تشغيل الأداة فقد يؤدي ذلك إلى إصابة بدنية بالغة.
- ب. استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً واقي العين. معدات الحماية مثل قناع الغبار، أحذية السلامة المانعة للإنزلاق، القلنسوة الصلبة، أو واقي الأذن الذي يستخدم في أحوال ملائمة سوف تقلل من تعرضك للإصابات.
- ج. إمنع التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضعية الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو عبوة البطارية، إنقطاع أو حمل الأداة. إن حمل الأداة بينما يكون إصبعك على المفتاح أو توصيل الأداة بالمأخذ بينما يكون المفتاح في وضعية التشغيل سيؤدي للحوادث.
- د. قم بإزالة أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة. مفتاح الربط أو التعديل الذي يترك متصلاً بالجزء الدوار من الأداة قد يؤدي إلى الإصابة الشخصية.
- هـ. لا تقترب كثيراً. حافظ على وقوفك وتوازنك في جميع الأوقات. وهذا يتيح لك السيطرة بصورة أفضل على الأداة في الحالات الغير متوقعة.
- و. ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو سلاسل. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة والسلاسل أو الشعر الطويل قد تنحسر في الأجزاء المتحركة.
- ز. إذا تم توفير أجهزة لتوصيل استخراج الغبار ومرافق التجميع، تأكد من أنها متصلة ومستخدمة بشكل صحيح. إن استخدام هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.
- ح. لا تدع المعرفة المكتسبة من استخدامك المتكرر للأدوات تمنحك الثقة بالنفس وتجعلك تتجاهل مبادئ سلامة الأداة. قد يؤدي الإهمال إلى إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.

استخدام الأداة والعناية بها

- أ. لا تستخدم القوة مع الأداة. استخدم الأداة الصحيحة في العمل. الأداة الصحيحة سوف تقوم بالمهام على نحو أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي وضعت من أجله.
- ب. لا تستخدم الأداة إلا لم يقم المصنع بتشغيلها وإطفاؤها. أي أداة لا يتم التحكم بها بواسطة مفتاح التشغيل تعتبر خطرة ويجب إصلاحها.
- ج. أفضل السلك عن مصدر الطاقة وأو عبوة البطارية قبل إجراء أي تعديلات على الأداة أو تغيير ملحقاتها أو تخزينها. هذه التدابير المتخذة للسلامة تقلل من مخاطر تشغيل الأداة عن طريق الخطأ.
- د. خزن الأداة عند عدم الإستعمال بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأشخاص ليس لديهم معرفة بالأداة أو بهذه التعليمات أن يقوموا بتشغيل الأداة. الأداة تعتبر خطرة عندما تكون في أيدي مستخدمين غير مدربين.
- هـ. حافظ على الأداة. تحقق من عدم وجود اختلال أو تقييد للأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء وأي أشياء أخرى يمكن أن تؤثر في تشغيل الأداة. في حالة وجود تلف ما، قم بصيانة الأداة قبل الاستخدام. العديد من الحوادث تحدث نتيجة عدم صيانة الأداة.

خصائص المنتج

خصائص المنتج

أرقام خصائص المنتج الموضحة تشير إلى صور المفك/الدريل على صفحة الرسومات.

1. قابض لقم بدون مفتاح

2. محدد عزم التدوير

3. مفتاح التحكم في التشغيل/السرعة مع عدد لا يحصى من السرعات

4. مفتاح اتجاه الدوران

5. إضاءة عمل LED

6. البطارية

7. الجلبة الأمامية

8. حامل للقم المغناطيسي

ملحوظة!

لا يتم تضمين كابل USB-C وشاحن USB. توجد حجيرة تخزين إضافية داخل صندوق المفك / الدريل لبطارية TRIXIG إضافية.

أوجه الإستخدام

يمكن استخدام هذا المفك/الدريل اللاسلكي للثقب في الخشب، البلاستيك والمواد المعدنية الطرية، ولربط/حل المسامير.

هذا الجهاز ليس مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (شاملاً الأطفال) لديهم قصور طبيعي أو عقلي، أو ليس لديهم معرفة أو خبرة باستخدام الجهاز، ما لم يتم الإشراف عليهم وإعطاءهم تعليمات الاستخدام بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون الجهاز للهو.

تعليمات عامة للسلامة

تعليمات عامة للسلامة



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي يتم تشغيلها بواسطة التيار الكهربائي أو الأداة الكهربائية (اللاسلكية) التي يتم تشغيلها بالبطاريات.

منطقة العمل

- اجعل منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. الأماكن المظلمة والتي بها فوضى مسببة للحوادث.
- لا تشغل الأداة في أجواء قابلة للإنفجار، مثلاً في وجود سوائيل، غازات أو أتربة قابلة للاشتعال. الأداة تحدث شرارة قد تشعل غبار الأبخرة.
- ابقي الأطفال والحاضرين بعيداً أثناء تشغيل الأداة. عدم التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

2. تعليمات السلامة عند استخدام لقم ثقب طويلة

أ. لا تُشغَّل على سرعة فائقة أكثر من معدل السرعة القصوى للقمّة الثقب. عند السرعات العالية، من المرجح أن تنثني اللقمة إذا سُحِّح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، ما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

ب. ابدأ دائماً بالحفر بسرعة منخفضة مع تلامس حافة لقمة الثقب بقطعة العمل. عند السرعات العالية، من المرجح أن تنثني اللقمة إذا سُحِّح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، ما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

ج. اضغط فقط في خط مباشر مع اللقمة ولا تستخدم القوة الزائدة. وقد تنثني اللقم مسببة الكسر أو فقدان السيطرة، ما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

استخدم أدوات كشف مناسبة لتحديد ما إذا كانت خطوط المنافع مخفية في منطقة العمل أو اتصل بالشركة التي قامت بتوصيل المنافع للحصول على المساعدة. ملامسة خطوط الكهرباء قد يؤدي إلى حريق وصدمة كهربائية. الإضرار بخط الغاز يمكن أن يؤدي إلى انفجار. ثقب مواسير الماء قد يتسبب في أضرار بالممتلكات أو قد يؤدي إلى صدمة كهربائية.

قم بإيقاف تشغيل الأداة الكهربائية فوراً عندما تصبح الأداة مسدودة أو محشورة. كن مستعداً لعزم الدوران العالي الذي قد يسبب الارتداد. تصبح الأداة مسدودة عندما:

- تتعرض الأداة الكهربائية للحمل الزائد
- أو تصبح مثبتة في قطعة العمل.

أمسك الآلة بقبضة قوية. يمكن أن تحدث ردة فعل عنيفة في عزم التدوير أثناء ربط وحل المسامير.

قم بتأمين القطعة المراد نشرها. الإمساك بالقطعة بواسطة الملمزة سيكون آمناً أكثر من الإمساك بها باليد.

احفظ مكان العمل نظيفاً. امتزاج المواد مع بعضها يعتبر خطراً بشكل خاص. البرادة الناتجة عن السبائك الخفيفة يمكن أن تحترق أو تنفجر.

انتظر دائماً حتى تتوقف الآلة تماماً قبل أن تضعها. يمكن للجزء المدرج من الآلة أن ينحسر ويؤدي إلى فقدان السيطرة على الآلة.

تجنّب التشغيل الغير مقصود. تأكد من أن مفتاح التحكم مطفأ قبل إدراج عبوة البطارية. إن حمل الأداة بينما تكون أصابعك على مفتاح التحكم أو إدراج عبوة البطارية في الأداة بينما يكون مفتاحها في وضعية التشغيل يؤدي إلى وقوع حوادث.

تحذيرات السلامة الخاصة بشاحنات البطارية



للإستخدامات الداخلية فقط.

أبعد شاحن البطارية عن المطر أو الرطوبة. تغلغل المياه في شاحن البطارية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

- و. **حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.** أدوات القطع المحفوظة بشكل سليم مع حواف قطع حادة هي أقل عرضة للتقيد ويسهل السيطرة عليها.
- ز. **استخدم الأداة، ملحقاتها، لقم الأداة وغيرها، وفقاً لهذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوعية الأداة، مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتوجب إنجازه.** إن استخدام الأداة في مهام تختلف عن تلك المصممة لأجلها يمكن أن يؤدي إلى أوضاع خطيرة.
- ح. **حافظ على الأيدي والأسطح التي تمسك بها الأداة جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** الأيدي والأسطح الزلقة لا تجعلك تمسك الأداة بإحكام وتحكم بأمان عليها في المواقف غير المتوقعة.

استخدام بطارية الأداة والعناية بها

- أ. **استخدم فقط الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** إن الشاحن الذي يكون ملائماً لنوع واحد من البطارية قد يؤدي إلى حدوث حريق عندما يستخدم مع بطارية أخرى.
- ب. **استخدم الأداة مع عبوة البطارية المحددة له فقط.** إن استخدام أي عبوة بطاريات أخرى قد يؤدي إلى خطر الإصابة والحريق.
- ج. **عندما لا تكون عبوة البطارية قيد الاستعمال، أبقها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل الدبابيس الورقية والنقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكنها التوصيل من محطة إلى أخرى.** توصيل محطات البطارية معاً قد يعرضك للسع أو يسبب حريق.
- د. **في ظل ظروف التشغيل السيئة، قد تخرج سوائل من البطارية؛ تجنب ملامستها.** إذا حدث ملامسة بشكل عرضي، أغسل المكان بالماء، إذا لامس السائل العين، بالإضافة إلى غسلها بالماء قم باستشارة الطبيب. السوائل التي تخرج من البطارية قد تسبب تهيجاً أو حرقاً.
- هـ. **لا تستخدم حزمة البطاريات أو أداة متضررة أو معدلة.** قد تُظهر البطاريات المتضررة أو المعدلة سلوكاً غير متوقع، الأمر الذي يؤدي إلى الحريق أو الانفجار أو خطر الإصابة.
- و. **لا تُعرض حزمة البطارية أو الأداة للحريق أو درجات الحرارة المفرطة.** قد يسبب التعرض للحريق أو الحرارة فوق 130 درجة حرارة مثوية انفجاراً.
- ز. **اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن حزمة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحدد في التعليمات.** قد يؤدي الشحن بشكل غير صحيح أو عند درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية أو زيادة خطر نشوب حريق.

الخدمة

- أ. **إصلاح الأداة لا يتم إلا بواسطة فني متخصص باستخدام قطع الغيار المطابقة فقط.** وهذا يضمن الحفاظ على سلامة الأداة.
- ب. **لا تقم بصيانة حزم البطاريات التالفة مطلقاً.** لا يجب صيانة حزم البطارية إلا بمعرفة الشركة المصنعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين.

تعليمات السلامة الخاصة بالآلة

تحذيرات السلامة الخاصة بالدريلات والمفكات

1. تعليمات السلامة لجميع العمليات

- أ. **قم بارتداء واقيات الأذن عند استخدام مثقاب يعمل بالطاقة.** قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.
- ب. **أمسك الأداة الكهربائية باستخدام أسطح الإمساك العازلة، إذ قد يحدث تلامس بين أحد ملحقات التقطيع أو المثبتات والأسلاك المخفية عند تنفيذ عملية ما.** فقد يؤدي التلامس بين أحد ملحقات التقطيع أو المثبتات والسلك "المُكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة في الأداة الكهربائية "موصلة للكهرباء"، وقد يتسبب في إصابة المشغل بصدمة كهربائية.



تحذير! تنتج أداة الطاقة هذه مجالاً كهرومغناطيسياً في أثناء التشغيل. وفي بعض الظروف، قد يتداخل هذا المجال مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. لتقليل مخاطر الإصابة الخطيرة أو المميتة، نوصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة طبييهم والشركة المُصنَّعة للغرسة الطبية قبل تشغيل هذا الجهاز.

التجميع

قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير الأداة وغيرها) ولا سيَّما أثناء النقل والتخزين، اجعل وضعية مفتاح اتجاه الدوران في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع إصابات.

شحن المفك/الدريل

يجب قراءة تعليمات السلامة أولاً ثم اتباع تعليمات الشحن.
قم بتوصيل طرف سلك USB-C بمنفذ USB-C على البطارية (صورة 2) (A). قم بتوصيل طرف سلك USB الآخر بشاحن USB أو بمخرج USB يمكن أن يوفر طاقة كافية لشحن المفك/الدريل. عند توصيل البطارية بمصدر الطاقة، ستضيء اللمبات الموجودة في الجزء الخلفي من البطارية للإشارة إلى حالة الشحن:
- ضوء نابض - جارٍ الشحن
- ضوء ثابت لمدة دقيقتين / لا يوجد ضوء - اكتمل الشحن
تأكد من عدم وجود عقدة أو التواء حاد في السلك. بعد أن يتم شحن البطارية بالكامل وتظل البطارية متصلة بمصدر الطاقة، ستظل اللمبتان مضئتان لمدة دقيقتين ثم تنطفئ. عند اكتمال الشحن، افضل سلك الشحن ثم أدرج البطارية في المفك / الدريل. المفك / الدريل جاهزاً للاستخدام الآن. عندما لا يكون المفك / الدريل قيد الاستخدام، افضل البطارية عن المفك / الدريل وقم بتخزينها في مكان مناسب. تحت ظروف الاستخدام العادية يمكن إعادة شحن المفك لعدة مئات من المرات.

انتبه! عملية الشحن تولد حرارة في البطارية. من غير المستحسن إعادة شحن البطارية في درجات حرارة دون الصفر. سوف تفقد البطارية شحنها تدريجياً بعد فترة من الوقت، حتى إذا لم تستخدم الجهاز.

فحص حالة الطاقة في البطارية

يمكنك التحقق من حالة طاقة البطارية عن طريق الضغط على الزر الموجود في الجزء الخلفي من البطارية. سوف تضيء اللمبات للإشارة إلى حالة الطاقة المتبقية:
- 3 لمبات مضيئة - شحن كامل
- لمبتان مضيئتان - شحن متوسط
- لمبة واحدة مضيئة - شحن منخفض
بعد فترة وجيزة، سوف تنطفئ اللمبات.

ملحوظة: البطارية المرفقة مع المفك/الدريل قد تم شحنها بهدف اختبارها فقط ويجب شحنها بالكامل قبل الاستعمال لأول مرة.

صمم مفك/دريل TRIXIG وبطارية TRIXIG ليتم استخدامهما معاً.
لا تستخدم مطلقاً هذه البطارية لتشغيل أجهزة لاسلكية من أنواع أخرى.

بطارية الليثيوم أيون محمية ضد التفريغ العميق بتقنية "حماية الخلية الإلكترونية (ECP)". عندما تكون البطارية فارغة، يتم إطفاء الآلة بواسطة الدائرة الواقية: الآلة المدرجة لن تعد تدور.

لا تشحن بطاريات أخرى. شاحن البطارية لا يصلح إلا لشحن البطاريات التي تم توفيرها مع الأداة. وإلا فسيكون هناك خطر الحريق والانفجار.

حافظ على نظافة شاحن البطارية. التلوث يمكن أن يؤدي إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.

قبل الاستعمال في كل مرة، افحص شاحن البطارية والسلك والمقبس. إذا تم الكشف عن ضرر، لا تستخدم شاحن البطارية. لا تقم أبداً بفتح شاحن البطارية بنفسك. دع الإصلاحات ليقوم بها فني مؤهل فقط. شاحنات البطاريات التالفة، والأسلاك والمقابس التالفة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تشغل شاحن البطارية على أسطح قابلة للإشتعال (على سبيل المثال، ورق، منسوجات، وغيرها) أو توجد في مناطق محيطة بها. يمكن لحرارة شاحن البطارية أثناء عملية الشحن أن تشكل خطراً بحدوث حريق.

معلومات عن الاهتزاز والضوضاء

مستوى الاهتزاز والضوضاء

تم قياس مستوى إصدار الاهتزاز والضوضاء المنصوص عليه في دليل التعليمات هذا وفقاً للاختبار القياسي لمعيار EN 62841. ويمكن استخدامه لمقارنة أداة بأخرى وبوصفه تقييماً أولياً للتعرض للاهتزاز والضوضاء عند استخدام الأداة في التطبيقات الواردة في هذا الدليل. ومع ذلك، قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو صيانتها ضعيفة إلى زيادة مستوى التعرض بشكل كبير.

ويجب أن يراعى مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو الأوقات التي يتم فيها تشغيلها ولكنها لا تستخدم، إذ قد يتسبب ذلك في تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال إجمالي فترة العمل. احم نفسك من تأثيرات الاهتزازات والضوضاء من خلال الحفاظ على الأداة وملحقاتها والحفاظ على دفة يدك وتنظيم عملك.

مخاطر أخرى

حتى عند استخدام الأداة الكهربائية على النحو المنصوص عليه، لا يمكن التخلص من جميع عوامل الخطر الأخرى. قد تنشأ المخاطر التالية نتيجة أمور تتعلق بصنع أداة الطاقة وتصميمها:



تلف الرئتين في حالة عدم ارتداء قناع الغبار الفعال.



تلف السمع في حالة عدم ارتداء واقيات السمع الفعالة.



الأضرار التي تلحق بالصحة الناتجة عن الاهتزازات في حالة استخدام أداة الطاقة لفترة زمنية أطول أو عدم التعامل معها وصيانتها بشكل صحيح.

إضاءة عمل LED

يحتوي المفك على إضاءة عمل LED مدمجة لإضاءة منطقة العمل. تضيء لمبة LED في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح الزناد ثم تنطفئ عند تحرير مفتاح الزناد.

تحذير: مخاطر انحناس

لا تمسك الجلبة الأمامية لقابض اللقم بيد واحدة في نفس الوقت الذي تقوم بفتح أو قفل فك القابض بمساعدة محرك الدريل.

الصيانة والنظافة

حافظ على المفك/الدريل نظيفاً وجافاً في جميع الأوقات لضمان التشغيل السليم والأمن. امسح أي مخلفات باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. لا تستخدم أي مواد تنظيف أو مذيبات.

تحذير!

يجب شحن البطارية كل ثلاثة أشهر في حالة عدم استعمالها.

للعمل بشكل آمن وسليم، حافظ دائماً على نظافة الجهاز وفتحات التهوية.

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للقياسات التجارية أو الدقيقة التي يقوم بها المتخصصون.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه مستقبلاً.

الشركة المصنعة: شركة IKEA السويدية المحدودة

العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



لا تعد البطاريات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن نفايات منزلية! بصفتك مستهلكاً، يتعين عليك بموجب القانون التخلص من جميع البطاريات والمراكم، سواء كانت تحتوي على مواد ضارة * أم لا، في نقطة تجميع في بلديتك/منطقتك أو عبر كيان تجاري يقدم التخلص من البطاريات بحيث يمكن التخلص منها بطريقة سليمة بيئياً.

* مميّزة ب: Cd = الكاديوم، Hg = الزئبق، Pb = الرصاص



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.



تحذير لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/ إطفاء بعد أن تتوقف الآلة تلقائياً. يمكن البطارية قد تتلف.



تحذير! أعد شحن البطارية على سطح غير قابلة للاشتعال. لا تقم بإعادة شحن البطارية لأكثر من ثماني ساعات.

تعليمات الإستخدام

استخدام الأداة

ملاحظة: من الممكن رؤية شرر من خلال فتحات غطاء المحرك أثناء التشغيل. الشرر يعتبر تفاعل طبيعي للمحرك أثناء استعماله ويحدث نتيجة لحركة العناصر داخل المحرك مع بعضها البعض، وهذا لا يؤثر على أداء الآلة. ومع ذلك نحن نوصي بعدم استخدام الآلة بالقرب من أي سوائل، غازات أو مخلفات قابلة للاشتعال.

قابض لقم بدون مفتاح

الدريل مزود بقابض لقم بدون مفتاح حتى يتسنى لك ربط أو فك لقم الدريل بسهولة. امسك الجلبة الأمامية واضغط على مفتاح التحكم في السرعة / الزناد لفتح / إغلاق قابض اللقم.

تركيب اللقم في الدريل واستخدامه

قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير الأداة وغيرها) ولا سيما أثناء النقل والتخزين، اجعل وضعية مفتاح اتجاه الدوران في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع إصابات. قم بتدوير الجلبة الأمامية لتعديل قابض اللقم حتى تكون فتحة القابض أكبر قليلاً من جذع لقمة الدريل/المفك التي ترغب باستخدامها. أدخل لقمة الدريل/المفك في قابض اللقم. أحكم ربط القابض مع الدريل/المفك كما هو موضح أعلاه في (قابض لقم بدون مفتاح).

التحكم في سرعة الجذع

من الممكن ضبط سرعتي الجذع من صفر إلى السرعة القصوى بتعديل قوة الضغط على مفتاح التحكم في التشغيل. وهذا يتيح لك اختيار السرعة المثالية للمهمة التي يتم تنفيذها.

تغيير اتجاه الدوران

يمكنك تغيير اتجاه الدوران بواسطة مفتاح اتجاه الدوران (4).
لغلق المفتاح، يوضع المحدد في المنتصف بين خيارَي اليمين واليسار.

تعديل مدة الربط

ضع محدد عزم التدوير (2). على الوضعية المطلوبة. تستخدم الأوضاع من 1-19 لربط/فك المسامير (كلما كان الرقم أكبر كلما طالت مدة الربط). اختر رمز الدريل قبل استخدام الأداة للثقب.

حامل اللقم المغناطيسي

يمكنك وضع اللقم والبرش المستخدمة حالياً على حامل اللقم المغناطيسي (8). أعلى المفك/الدريل لإبقائها في متناول اليد أثناء عملك.

